

# Guía práctica de ventilación para propietarios de salones de belleza

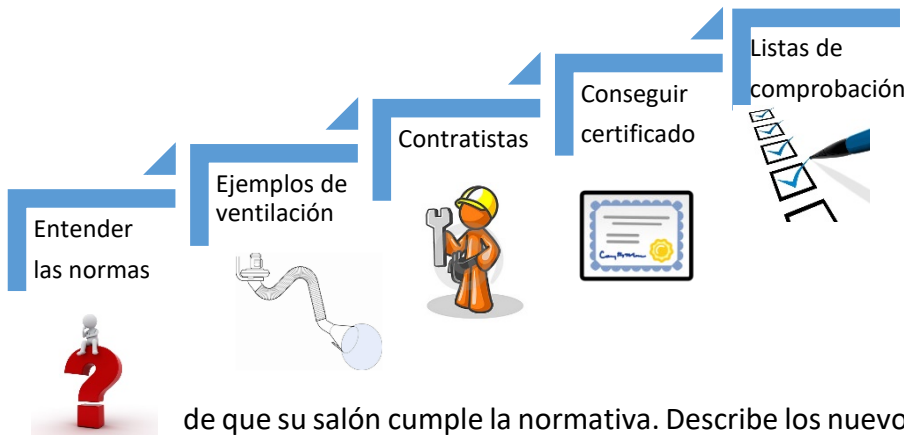
## PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE ESTADO

Si tiene alguna pregunta sobre los nuevos requisitos de ventilación o sobre cómo hacer que su empresa cumpla la normativa, póngase en contacto con el Departamento de Estado llamando al **518-474-4429**. Encontrará más información y recursos en nuestro sitio web ([www.dos.ny.gov](http://www.dos.ny.gov)).

### INTRODUCCIÓN



Una nueva normativa adoptada por el Departamento de Estado del Estado de Nueva York exige que todos los negocios que ofrezcan servicios de manicura dispongan de ventilación para captar y expulsar los contaminantes, humos y partículas nocivas, lejos de clientes y trabajadores. Estas normas regulan el sistema de ventilación primario y exigen el uso de *sistemas de extracción locales*, también conocidos como *ventilación con captura en la fuente*, en cada puesto de manicura y pedicura. Las normas de ventilación forman parte del Código Mecánico Internacional 2015 ("IMC 2015").



con captura en la fuente, en cada puesto de manicura y pedicura. Las normas de ventilación forman parte del Código Mecánico Internacional 2015 ("IMC 2015").

### ACERCA DE ESTA GUÍA

Esta guía incluye información que le ayudará a asegurarse

de que su salón cumple la normativa. Describe los nuevos requisitos y los pasos que debe tomar para cumplirlos. También incluye una lista de comprobación para ayudarle a seguir los pasos importantes del proceso de cumplimiento.

Puede encontrar todo el material incluido en este documento en: <https://dos.ny.gov/additional-information-nail-salons>.

### Cómo...

I.	Entender los nuevos requisitos de ventilación .....	2
II.	Ver cómo es el cumplimiento .....	4
III.	Contratar a un profesional para la ventilación .....	6
IV.	Obtener un certificado de conformidad firmado.....	8
V.	Seguir la guía paso a paso con una lista de comprobación para propietarios de salones de belleza.....	10

## I. Entender los nuevos requisitos de ventilación

### LOS NUEVOS REQUISITOS DE VENTILACIÓN



Una nueva normativa adoptada por el Departamento de Estado del Estado de Nueva York exige que todos los negocios que ofrezcan servicios de manicura dispongan de ventilación para captar y expulsar los contaminantes, humos y partículas nocivas, lejos de clientes y trabajadores. Estas normas regulan el sistema de ventilación primario y exigen el uso de *sistemas de extracción locales*, también conocidos como *ventilación con captura en la fuente*, en cada puesto de manicura y pedicura. Los sistemas locales de extracción extraen el aire alrededor de las manos o los pies del cliente durante la realización de los servicios de uñas, para garantizar que los trabajadores y los clientes no respiren contaminantes nocivos.

#### **Reglamento y código de ventilación:**

Puede consultar el texto de la nueva normativa sobre ventilación en:

<https://dos.ny.gov/ventilation-regulations>

Puede encontrar el Código Mecánico Internacional 2020 en:

<https://codes.iccsafe.org/content/NYSMC2020P1>

El Departamento colaboró con ingenieros profesionales para elaborar un "Documento de orientación técnica" destinado a contratistas y profesionales del diseño. El Documento de orientación técnica proporciona especificaciones y requisitos exactos para los sistemas de ventilación. Los contratistas y profesionales del diseño deben consultar el Documento de orientación técnica para diseñar un sistema conforme para su salón.

### QUÉ SIGNIFICAN LOS NUEVOS REQUISITOS PARA LAS EMPRESAS EXISTENTES

- Si obtuvo una licencia de negocio de mejora estética **antes** del 3 de octubre de 2016, tiene **cinco años para cumplir** con los nuevos requisitos de ventilación.
- Las empresas existentes no serán inspeccionadas para comprobar el cumplimiento de la nueva norma de ventilación hasta el 3 de octubre de 2021.
- Las empresas existentes deberán obtener y mantener en sus instalaciones un certificado de conformidad a partir del 3 de octubre de 2021.

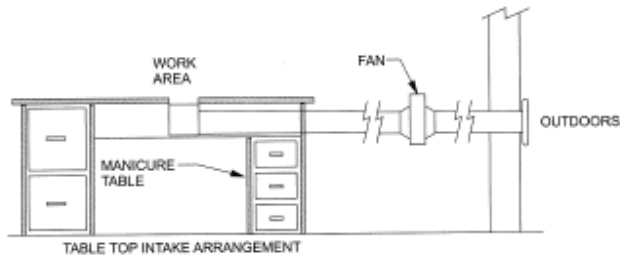
## QUÉ SIGNIFICAN LOS NUEVOS REQUISITOS PARA LAS NUEVAS EMPRESAS

- Si recibió una licencia comercial de mejora estética ***a partir*** del 3 de octubre de 2016, ***debe cumplir*** con los nuevos requisitos de ventilación para cuando abra su salón con la nueva licencia.
- Las nuevas empresas deberán obtener un certificado de conformidad antes de empezar a funcionar y conservarlo in situ.
- El Departamento comprobará el cumplimiento de la nueva norma de ventilación en las nuevas empresas a partir del 3 de octubre de 2016.
- Las nuevas empresas que no cumplan la nueva norma recibirán un aviso de infracción y orientaciones del Departamento sobre cómo cumplirla.
- ***El Departamento reconoce que pueden pasar varios meses hasta que su salón cumpla las nuevas normas, y puede colaborar con usted para evitar una audiencia.*** En la mayoría de los casos, aunque reciba una notificación de infracción, los problemas pueden resolverse sin sanciones y sin audiencia, corrigiendo las infracciones o demostrando al Departamento que ha hecho esfuerzos razonables para cumplir las nuevas normas. Para más información sobre los tipos de medidas y documentación que puede aportar al Departamento para demostrar que está haciendo un esfuerzo razonable y de buena fe para cumplir la nueva norma, consulte nuestro documento "Consejos e información importantes tras una inspección", disponible en nuestro sitio web <https://dos.ny.gov/additional-information-nail-salons>.

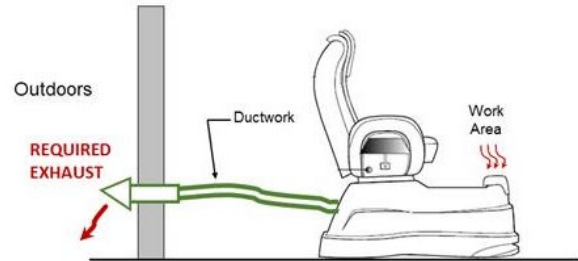
## II. Ver cómo es el cumplimiento

### GRÁFICOS Y DESCRIPCIONES DE ESTACIONES DE UÑAS VENTILADAS DE MUESTRA

Estación de manicura ventilada

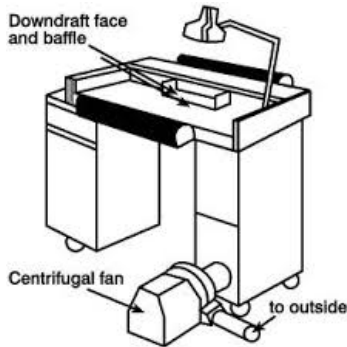


Estación de pedicura ventilada



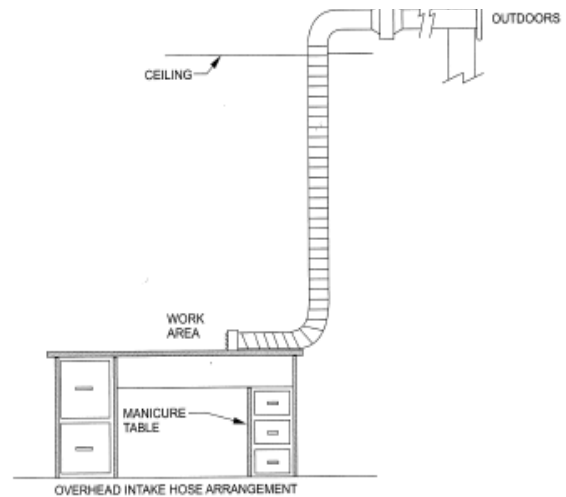
#### Ventilador de mesa conectado al conducto para ventilar contaminado Aire exterior

Una mesa ventilada tiene un ventilador que arrastra los vapores y partículas químicas a un conducto y evita que entren en la atmósfera de la sala. Una mesa ventilada es un ejemplo de escape local porque impide que los productos químicos tóxicos y las partículas lleguen a la zona de respiración tanto de los trabajadores de uñas como de los clientes. La mesa ventilada también debe ventilar el aire contaminado hacia el exterior del salón.

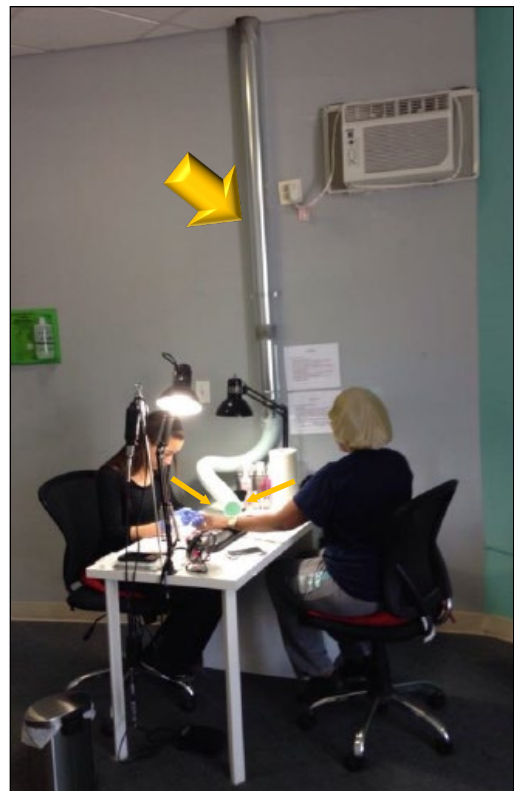
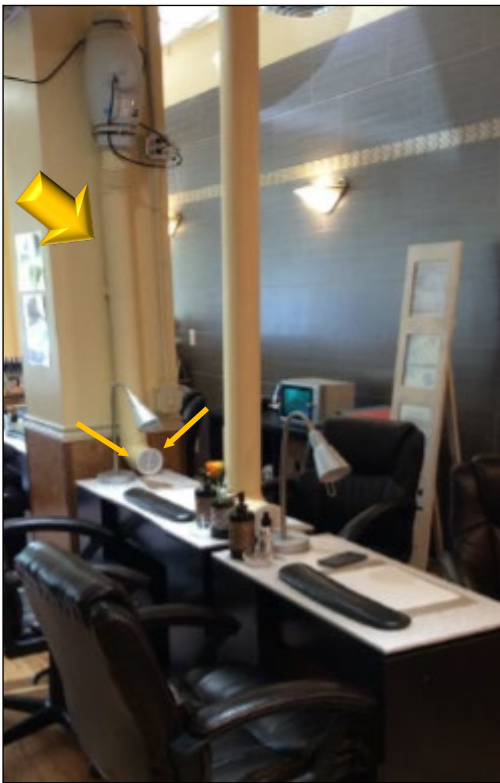
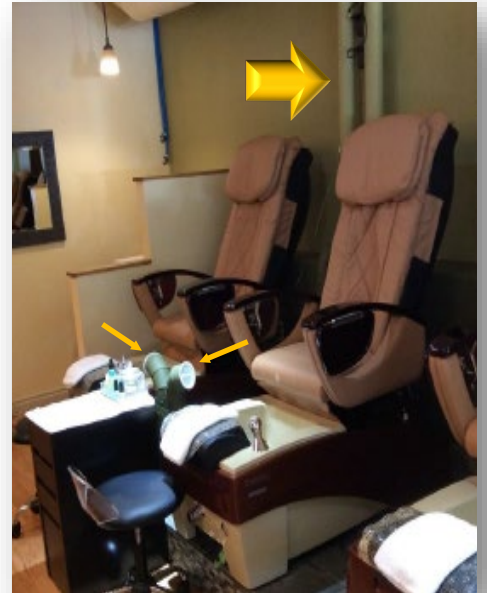
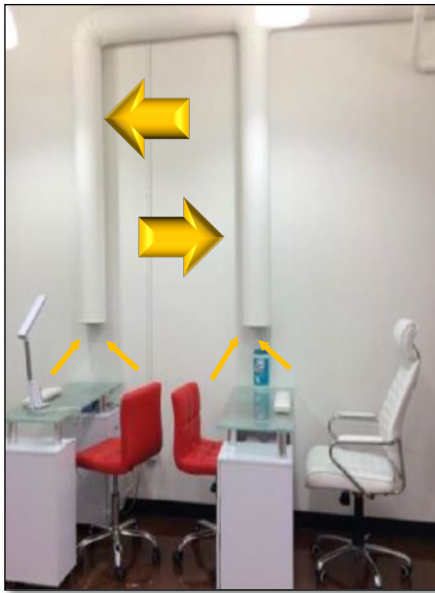


#### Campana de extracción para ventilar contaminada Aire exterior

Este tipo de sistema de extracción local permite colocar una campana móvil sobre las manos o los pies del cliente para capturar los vapores químicos y expulsarlos al exterior.



**FOTOS DE SALONES REALES CON NUEVOS SISTEMAS DE VENTILACIÓN INSTALADOS**  
**Estaciones de manicura y pedicura**



### III. Contratar a un profesional para la ventilación

#### ANTES DE CONTRATAR A UN PROFESIONAL

Antes de llamar a un profesional, debe consultar en su ayuntamiento si los contratistas deben tener licencia para trabajar en el municipio.

#### ENCONTRAR UN PROFESIONAL QUE LE AYUDE A INSTALAR UN SISTEMA DE VENTILACIÓN



Los ingenieros profesionales y los contratistas mecánicos pueden diseñar, construir e instalar sistemas de ventilación. Los ingenieros profesionales están autorizados por el Departamento de Educación del Estado de Nueva York.

##### Ingenieros profesionales

- Puede encontrar información sobre la contratación de un ingeniero profesional en: <https://www.op.nysed.gov/engineering>
- Puede verificar la licencia y el registro de un ingeniero profesional con licencia del Estado de Nueva York en el sitio web del Departamento de Educación del Estado de Nueva York: <http://www.op.nysed.gov/opsearches.htm>.

##### Contratistas mecánicos

- Busque un contratista mecánico especializado en proyectos de construcción/renovación comercial que incluyan sistemas de ventilación.
- En algunos casos, los contratistas mecánicos pueden diseñar sistemas de ventilación. Si necesita ayuda para localizar a un contratista mecánico en su zona, pueden existir organizaciones que representan a contratistas y empresas que diseñan, construyen, instalan y mantienen sistemas de ventilación interior.
- La red Blue Book Network de construcción comercial es un recurso en línea para localizar contratistas mecánicos. Encuentre contratistas mecánicos en The Blue Book en: <http://www.thebluebook.com/cl/stall2844.htm>



- Para localizar a un contratista mecánico en su zona, hable con otros propietarios de negocios (por ejemplo, restaurantes), amigos u otras personas que conozca que hayan realizado reformas recientes. Las recomendaciones de boca a boca suelen ser la mejor forma de encontrar a un profesional.
- También puede realizar una búsqueda independiente en las páginas amarillas, o escribiendo cualquiera de los siguientes términos clave sugeridos en un motor de búsqueda en línea: "Contratista HVAC", "contratista mecánico" o "contratista mecánico cerca de mí". Busque referencias y profesionales en sitios de Internet, pero haga uso de su criterio y desconfíe de los sitios que no tengan reseñas verificadas.



- Dependiendo de la complejidad del sistema necesario para su tienda, puede que necesite consultar a un ingeniero mecánico.

### Ingenieros mecánicos

La ingeniería mecánica es la disciplina que aplica los principios de la ingeniería, la física y la ciencia de los materiales para el diseño, el análisis, la fabricación y el mantenimiento de sistemas mecánicos.

- Su contratista mecánico puede recomendarle un ingeniero mecánico.

### Arquitectos

Un arquitecto es un profesional del diseño registrado y autorizado por el Departamento de Educación del Estado de Nueva York. Si necesita orientación sobre los cambios de diseño del aspecto de su negocio, muchas veces tendrá que consultar a un arquitecto titulado.

- Consulte a un arquitecto (si es necesario o si se lo recomienda su contratista o ingeniero mecánicos).

## **AL CONTRATAR A CUALQUIER PROFESIONAL**

- Entreviste a más de un profesional por cada servicio requerido.
- La mejor práctica consiste en entrevistar *al menos* a tres proveedores por cada servicio que necesite.
- Obtenga todos los presupuestos y cotizaciones por escrito.
- Si le ofrecen un precio que considera demasiado alto, póngase en contacto con otro profesional para que le ofrezca un precio mejor.

## **QUÉ DECIR A UN INGENIERO PROFESIONAL O A UN CONTRATISTA MECÁNICO**



- Dígame al contratista mecánico que usted es propietario de un negocio y que la normativa del Estado de Nueva York le obliga a instalar un sistema de extracción local (también conocido como sistema de ventilación de captura en origen) para capturar todos los vapores, humos, polvo y otros contaminantes del aire de su tienda.
- Dígame al contratista mecánico que está buscando un presupuesto para diseñar, construir e instalar un sistema de escape local en cada estación de manicura y pedicura dentro de su negocio.
- Entregue al contratista mecánico una copia del "Documento de orientación técnica" del Departamento, disponible en: <http://www.dos.state.ny.us/licensing/appearance/NailSalon%20Technical%20document.%20final.pdf>.

(Conserve copias de este documento y facilíteselas a su arrendador, si procede, y a los contratistas a los que solicite presupuestos para el diseño, la instalación y la reparación del sistema de ventilación).


- Pregunte si su contratista tiene experiencia con sistemas de ventilación para otros tipos de empresas que requieren un "sistema de extracción local" (también conocido como "ventilación de captura en origen").
- Pregunte si el contratista dispone de todas las licencias necesarias y si está debidamente registrado en <http://www.op.nysed.gov/opsearches.htm>.
- Pida a su contratista que le proporcione pruebas de su seguro de responsabilidad civil y de indemnización por accidentes laborales.
- Los costes variarán en función de muchos factores, como la antigüedad del edificio, la ubicación y el tamaño de la tienda y la antigüedad de los sistemas de ventilación existentes. Los sistemas específicos de captura en origen pueden oscilar entre 500 y 1500 dólares por estación. Las mejoras importantes de los sistemas de ventilación pueden costar bastante más.
- Exija siempre un contrato y un presupuesto detallado y por escrito. Le protegerá y le ayudará a asegurarse de que usted y el contratista comprenden el alcance y el coste del proyecto.
- Pida al profesional seleccionado que le facilite una copia de la licencia de obras de su proyecto, en caso de que sea necesaria.

#### IV. Obtener un certificado de conformidad firmado

La normativa sobre ventilación exige que las empresas obtengan una certificación firmada por el instalador del sistema de ventilación, el fabricante o un profesional del diseño registrado de que el sistema de ventilación instalado cumple los nuevos requisitos legales. Puede encontrar un formulario de Certificado de Conformidad en blanco para entregar a su profesional en nuestro sitio web: <https://dos.ny.gov/additional-information-nail-salons> Deberá tener un certificado de conformidad en las instalaciones en todo momento.



**MODELO DE CERTIFICADO DE CONFORMIDAD**



**NEW YORK**  
STATE OF  
OPPORTUNITY.

**Division of  
Licensing Services**

New York State  
Department of State  
Division of Licensing Services  
P.O. Box 22001  
Albany, NY 12201-2001  
Customer Service: (518) 474-4429  
www.dos.ny.gov

---

**Ventilation Certification**

\*\*This certification is required for salons which offer Nail Specialty Services on the premises\*\*

The following must be completed by an authorized installer, manufacturer or design professional:

Name of Person Completing this Certification: \_\_\_\_\_

Business Name: \_\_\_\_\_

Business Address: \_\_\_\_\_

License Number (if applicable): \_\_\_\_\_ Telephone Number: \_\_\_\_\_

I am:  an authorized installer;  a manufacturer;  a registered architect or professional engineer

Salon Name: \_\_\_\_\_

Salon Address: \_\_\_\_\_

Salon Owner's Name: \_\_\_\_\_

Salon Square Footage: \_\_\_\_\_ Salon UID # (if applicable): \_\_\_\_\_

Date of Inspection: \_\_\_\_\_ Date of Certification: \_\_\_\_\_

As required by Section 160.16 of Part 160 of Title 19 of the New York Codes, Rules and Regulations, I hereby certify that the salon's ventilation system meets the following requirements:

- Has the capacity to exhaust from the nail salon at a rate of not less than the greater of (1) the ventilation standards for nail salons as set forth at Sections 401 and 403 of the 2015 EDC or (2) 50 cubic feet per minute for each nail station in the nail salon.
- Has the capacity to supply outdoor airflow at a rate of not less than the greater of (a) the ventilation standards for nail salons as set forth at Sections 401 and 403 of the 2015 EDC or (b) 50 cubic feet per minute.
- Is designed and constructed to capture all chemical vapors, fumes, dust and other air contaminants at their source and to exhaust such contaminants to the outdoor atmosphere.
- Exhausts all exhaust air from the nail salon (including but not limited to all chemical vapors and fumes, dust, and other air contaminants and odors generated by or resulting from nail specialty services) to the outdoor atmosphere in such a manner that such exhaust air shall not be recirculated into the nail salon or into any other space in the building, or transferred to any other space in the building.

I hereby certify under the penalties of perjury that the above information is true and accurate.

Design Professional Stamp (If Applicable)

\_\_\_\_\_  
Signature of Person Providing Certification

DOS-2066 (Rev. 08/16) Page 1 of 1

- V. Seguir la guía paso a paso con una lista de comprobación para propietarios de salones de belleza



## Lista de comprobación por pasos para propietarios de salones de belleza

### LISTA DE COMPROBACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA VENTILACIÓN

#### Antes de empezar su proyecto, asegúrese de:

- Revisar su contrato de arrendamiento y consultar con el propietario las condiciones que regirán los proyectos de construcción y renovación en la propiedad. Consultar a un abogado si necesita ayuda para revisar su contrato de alquiler.
- Mirar fotos y descripciones de puestos de uñas ventilados de salones que cumplen la normativa.
- Buscar un contratista mecánico, un ingeniero mecánico o un arquitecto.
- Proporcionar una copia del "Documento de especificaciones técnicas" del DOS a su contratista mecánico, ingeniero mecánico o arquitecto para que comprenda lo que implica la normativa.
- Entrevistar y consultar a más de un profesional para cada servicio requerido. Consultar con varios profesionales y comparar diferentes presupuestos, lo que le permitirá elegir al mejor profesional para sus necesidades.
- Buscar un contratista que se comunique bien y esté dispuesto a responder a todas sus preguntas.
- Asegurarse de que su profesional tiene experiencia con sistemas de ventilación que requieren un "sistema de extracción local" (también conocido como "ventilación de captura en origen").
- Asegurarse de que su profesional tiene licencia, si es necesario.
- Después de seleccionar a su profesional, pídale que le facilite:
  - Contrato y presupuesto detallados y por escrito
  - Una copia de las pólizas de seguro de responsabilidad civil del profesional y de indemnización por accidentes laborales
  - El permiso de construcción y los planos, si son necesarios